

© Avrupa Konseyi/Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi, 2012. Bu çeviri, Avrupa Konseyi'nin insan haklarına destek Fonu'nun desteğiyle hazırlanmıştır (www.coe.int/humanrightstrustfund). Mahkeme'yi bağlamamaktadır. Daha fazla bilgi için, bu belgenin sonunda bulunan yazarın telif hakkı ile ilgili kısmı okuyabilirsiniz.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012. This translation was commissioned with the support of the Human Rights Trust Fund of the Council of Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). It does not bind the Court. For further information see the full copyright at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012. La présente traduction a été effectuée avec le soutien du Fonds fiduciaire pour les droits de l'homme du Conseil de l'Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). Elle ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Durđević/Hırvatistan – 52442/09

Karar 19.7.2011 [1. daire]

Madde 3

Pozitif yükümlülükler

Okulda öğrenciler arasında şiddet: *Kabul edilemez*

Madde 8

Pozitif yükümlülükler

Okulda öğrenciler arasında şiddet: *Kabul edilemez*

Olaylar – Başvurucular (bir çift ve oğulları), AIHM önünde, Roman kökenli üçüncü başvurucunun, onunla aynı okula giden öğrencilerin şiddetine maruz kalmasından şikâyet etmişlerdir. Ekim 2008 tarihinde, burnundan yaralanmasından sonra, polis üçüncü başvurucuyu sorgulamış, ancak bu yaralarının bir kaza sonucu olduğuna kanaat getirmiştir. Üçüncü başvurucunun, okul içinde ve dışında, dövüldüğünü iddia ettiği başka olaylar sonucunda, doktor raporları tutulmuş ve Şubat 2010 tarihinde üçüncü başvurucuda, bir eziklikten kaynaklı, ağır görsel kusur teşhis edilmiştir.

Başvurucular, ayrıca, Haziran 2009 tarihinde olan, başka bir olaydan da şikâyetçi olmuşlardır; onların anlattıklarına göre, üçüncü başvurucuyla annesi (ikinci başvurucu) polis şiddetine maruz kalmışlardır. İkinci başvurucu şikâyetçi olmuş, ancak savcı bu şikâyeti delil yetersizliğinden dolayı atmıştır.

Hukuk – Madde 3 ve 8 (okulda şiddet iddiaları hakkında): Devletlerin, çocuklar ve diğer zayıf kişiler başta olmak üzere, yetki alanlarında bulunan kişileri, kötü muamelelere karşı, etkili bir şekilde koruma yükümlülüğü, başkası tarafından işlenen şiddete karşı bir koruma sağlayan uygun yasal bir çerçeve oluşturma ve uygulama ödevini de kapsamaktadır. Olayların olduğu dönemde, on beş yaşında olan üçüncü başvurucu, açık bir şekilde, devletin korumasına hakkı bulunan “zayıf insanlar” kategorisine girmektedir. Üçüncü başvurucu, gittiği okulda başka öğrenciler tarafından sıkça kötü muameleyle maruz bırakıldığı iddialarını desteklemek için, söylediklerini doğrulayacak ve kendisinde darp, karın ve sırtta ağrı, baş ağrısı, sürekli görme kusuru sorunlarını tespit eden, bir dizi doktor raporu sunmuştur. Ancak, ulusal makamlara ve

AİHM'ye sundukları görüşlerinde, başvuruçular, şikâyetlerini genel ve muğlâk ifadelerle anlatmış ve olayların tam olarak hangi tarihlerde ve nasıl gerçekleştiklerini ifade etmemişlerdir. İfade ettikleri – ve okul idaresi tarafından incelenen ve doktor raporlarından birisinde geçen – tek açık olayın da bir kaza olduğu ortaya çıkmıştır. Doktor raporları ya hiçbir yaradan bahsetmiyorlardı ya da, sürekli görüş kusuru durumunda, ne bu yaranın nedenini belirtiyor ne de okulda olan belli bir olayla bu yara arasında muhtemel bir bağın varlığından bahsediyorlardı. AİHM, okulda şiddet probleminin ciddiyetinin farkında olmakla birlikte, başvuruçunun açık olmayan iddialarının, devletin 3 ve 8. maddelerinden kaynaklanan pozitif yükümlülüklerini işin içine sokmaya yeterli olmadığı kanısındadır. Bu yükümlülükleri harekete geçirmek için, şiddet iddialarının açık olması ve şikâyet edilen fiillerin nitelikleri, saati ve yeri konusunda detaylı bilgi verilmesi gerekirdi.

Sonuç: Kabul edilemez (Açıkça temelden yoksun).

Haziran 2009 tarihindeki olayla ilgili olarak, AİHM 3. maddenin maddi kısmının ihlal edilmediği, çünkü ikinci ve üçüncü başvuruçuların polis tarafından yaralandıklarının, her türlü şüpheden uzak bir şekilde, kanıtlanmadığı kanaatindedir. Buna karşın, AİHM, etkili bir soruşturmanın yapılmamış olması nedeniyle, bu maddenin usul kısmının ihlal edildiği sonucuna varmıştır. Sonuç olarak, AİHM, ikinci ve üçüncü başvuruçulara, manevi zararları için, toplam 6 000 EUR vermeye karar vermiştir.

© Avrupa Konseyi/Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi, 2012.

Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi'nin resmi dilleri Fransızca ve İngilizce'dir. Bu çeviri, Avrupa Konseyi'nin insan haklarına destek Fonu'nun desteğiyle hazırlanmıştır (www.coe.int/humanrightstrustfund). Mahkeme'yi bağlamamaktadır ve Mahkeme, kalitesi konusunda herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir. Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi içtihatlarının veritabanı olan HUDOC üzerinden (<http://hudoc.echr.coe.int>) veya HUDOC'un bildirdiği başka veritabanları üzerinden yüklenebilir. Davanın isminin tamamen yazılması, yukarıdaki telif hakkıyla ilgili ifadelerin kullanılması ve insan haklarına destek Fonu'na referans yapılması şartıyla ticari olmayan amaçlarla kullanılabilir. Bu çevirinin tamamını veya bir kısmını ticari amaçlarla kullanmak isteyen herkesin, bu durumu belirtilen adrese bildirmesi rica olunur: publishing@echr.coe.int.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012.

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation was commissioned with the support of the Human Rights Trust Fund of the Council of Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). It does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication and reference to the Human Rights Trust Fund. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact publishing@echr.coe.int.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012.

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction a été effectuée avec le soutien du Fonds fiduciaire pour les droits de l'homme du Conseil de l'Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). Elle ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus ainsi que de la référence au Fonds fiduciaire pour les droits de l'homme. Tout personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante: publishing@echr.coe.int.